



# Mobiler Lufterhitzer

## Betriebsanleitung

in deutscher Sprache



# MHL10-25

# MHL20-50



V20



orange line

Art. Nr.: MH-BA-45





## Inhalt









<b>1</b>	<b>Wichtige Sicherheitsvorschriften</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Technische Daten</b> .....	<b>4</b>
2.1	MHL10-25 .....	4
2.2	MHL20-50 .....	5
2.3	Verwendungszweck .....	5
2.4	Transport / Einlagerung .....	6
<b>3</b>	<b>Aufbau / Inbetriebnahme</b> .....	<b>6</b>
3.1	Hauptbestandteile .....	6
3.2	Inbetriebnahme .....	7
3.2.1	Anschluss .....	7
3.2.2	Befüllung und Entlüftung .....	7
3.2.3	Anschluss Spannungsversorgung .....	7
3.2.4	Einstellung Thermostat (Modell bis 02.2020) .....	8
3.2.5	Einstellung Thermostat (Modell ab 03.2020) .....	9
<b>4</b>	<b>Störungen: Ursachen und Behebung</b> .....	<b>10</b>
4.1	Allgemein .....	10
<b>5</b>	<b>Wartung</b> .....	<b>10</b>
5.1	Regelmäßige Wartungen .....	10
<b>6</b>	<b>Zubehör</b> .....	<b>11</b>
6.1	Optionales Zubehör .....	11
<b>7</b>	<b>Sonstiges</b> .....	<b>11</b>





## Verwendete Symbole und Begriffe

Alle Sicherheits- und Warnhinweise dieser Anleitung wurden deutlich hervorgehoben. Bei Warnhinweisen wurden folgende Symbole und Signalwörter verwendet.

	<b>Gefahr</b> Warnt Sie vor Gefahren, die zu einer Verletzung von Personen oder zu einem erheblichen Sachschaden führen können.
	<b>Achtung</b> Es können Störungen im Betriebsablauf auftreten, wenn Sie diese Hinweise nicht beachten.
	<b>Stromschlaggefahr</b> Weist auf eine Situation hin, die zu einem Stromschlag führen kann.
	<b>Verbrennungsgefahr</b> Weist auf eine Situation hin, die aufgrund extrem hoher oder niedriger Temperaturen zu Verbrennungen führen kann.
	<b>Explosionsgefahr</b> Weist auf eine Situation hin, die zu einer Explosion führen kann.
	<b>Warnung: Entflammbares Material</b>
	<b>Tipp</b> Hinweis auf nützliche Informationen im Umgang mit dem Gerät
	<b>Information</b>

### Abkürzungen:

<b>STB</b>	Sicherheitstemperaturbegrenzer
<b>MAG</b>	Membranausdehnungsgefäß
<b>KFE</b>	Kugelhahn Füllen / Entleeren
<b>VL</b>	Vorlauf
<b>RL</b>	Rücklauf
<b>HK</b>	Heizkreis
<b>TWW</b>	Trinkwasser warm
<b>mWS</b>	Meter Wassersäule





# 1 Wichtige Sicherheitsvorschriften

## WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN HEIZKESSEL

LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG BEVOR SIE DEN HEIZKESSEL AN DEN HEIZKREISLAUF ANSCHLIESSEN. **Installation und Anschluss darf nur von Fachpersonal durchgeführt werden.**

### Gefahr durch Fehlanwendung!



Benutzen Sie das Gerät nur zu dem in dieser Anleitung beschriebenen Zweck. Andernfalls gefährden Sie sich selbst oder Sie beschädigen das Gerät.

### Gefahr durch unzulässige Änderungen!



Verändern Sie niemals das Gerät oder Teile davon, ohne eine Unbedenklichkeitsbescheinigung des Herstellers einzuholen. Andernfalls gefährden Sie sich selbst, und Andere. Schwere Verletzungen und / oder erheblicher Sachschaden können die Folge sein.

### Gefahr für unzulässiges Bedienpersonal!



Arbeiten Sie nur dann mit dem Gerät, wenn Sie entsprechend eingewiesen wurden und den Inhalt dieser Betriebsanleitung verstanden haben.



Niemals die Einstellungen der Sicherheitseinrichtungen überbrücken.  
Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden  
Vor jedem Wartungseingriff an der Einheit, muss die elektrische Stromversorgung getrennt werden.

### Gefahr durch Feuer und Rauchen!



Rauchen oder entfachen Sie niemals ein Feuer an oder in der Anlage, während Sie an oder in der Heizungsanlage arbeiten.  
Andernfalls gefährden Sie sich selbst und andere. Schwere Verletzungen und/oder erheblicher Sachschaden können die Folge sein.

### Verbrennungsgefahr!



Berühren Sie während und unmittelbar nach dem Betrieb weder das Gerät noch interne Bauteile.

### Stromschlaggefahr!



Arbeiten an elektrischen Bauteilen müssen von Fachpersonal unter Beachtung der vor Ort geltenden Richtlinien durchgeführt werden.





## 2 Technische Daten

Die Installation und Inbetriebnahme darf nur durch Fachpersonal vorgenommen werden.

### 2.1 MHL10-25

Technische Daten			
Abmessungen (B x T x H):	1000 mm	600 mm	830mm
Gewicht leer (inkl. Transportwagen):	ca. 60 kg		
Hydraulischer Anschluss:	VL / RL DN 20 / Geka-Kupplung		
max. Betriebsdruck:	6 bar		
Luftmenge:	max. 3050 m <sup>3</sup> /h		
max. Ausblasgeschwindigkeit:	3,3 m/s		
max. Drehzahl (Ventilator):	1340 min <sup>-1</sup>		
Temperatur Luftein- / Luftaustritt:	15° / 40,5° C		
max. Wasserstrom:	1,64 m <sup>3</sup> /h		
El. Leistungsaufnahme:	240 W		
Stromaufnahme:	1,05 A		
Stromversorgung:	230 V / 50 Hz / 1 ~ / Schutzkontakt-Stecker		
Schutzart:	IP 54		
Regelung:	Temperatur und Drehzahlregelung		
	Heizen	Kühlen	
Temp. Wasser Eintritt/ Austritt	90° / 70° C	7° / 12° C	
Druckverlust Hydraulisch	3,97 kPa	8,84 kPa	
Temp. Luft Eintritt / Austritt	15° / 40° C	35°C/25° C	





## 2.2 MHL20-50

Technische Daten			
Abmessungen (B x T x H):	1200 mm	610 mm	1020 mm
Gewicht leer (inkl. Transportwagen):	ca. 89 kg		
Hydraulischer Anschluss:	VL / RL DN 20 / Geka-Kupplung		
max. Betriebsdruck:	6 bar		
Luftmenge:	max. 6100 m <sup>3</sup> /h		
max. Ausblasgeschwindigkeit:	3,4 m/s		
max. Drehzahl (Ventilator):	1340 min <sup>-1</sup>		
Temperatur Luftein- / Luftaustritt:	15° / 40,5° C		
max. Wasserstrom:	2,3 m <sup>3</sup> /h		
El. Leistungsaufnahme:	720 W		
Stromaufnahme:	3,2 A		
Stromversorgung:	230 V / 50 Hz / 1 ~ / Schutzkontakt-Stecker		
Schutzart:	IP 54		
Regelung:	Temperatur und Drehzahlregelung		
	Heizen	Kühlen	
Temp. Wasser Eintritt/ Austritt	90° / 70° C	7° / 12° C	
Druckverlust Hydraulisch	7,15 kPa	16,95 kPa	
Temp. Luft Eintritt / Austritt	15° / 40° C	35°C/25° C	
Leistung	52,06 kW	20,05 kW	

## 2.3 Verwendungszweck

Der mobile Lufterhitzer MHL50.2 ist ein transportables Warmluftgebläse mit Heizwasserregister zum Anschluss an unseren mobilen Heizzentralen. Eingesetzt wird er z. B. als Baubeheizung, Hallenheizung oder Zeltheizung in Verbindung mit unseren mobilen Heizzentralen. Damit können Bauwerke sparsam und flexibel mit Wärme versorgt werden. Da die Geräte im Umluftbetrieb arbeiten, ist im Gegensatz zu direktbefeuerten Lufterhitzern viel weniger Brennstoffeinsatz notwendig und es entstehen im Gebäude keine Abgasemissionen. Das fahrbare Transportgestell macht die Geräte extrem flexibel. Am Gerät ist eine Temperatur- und Drehzahlregelung angebracht, ein weiterer Vorteil ist die Stromversorgung mit 230 V.







## 2.4 Transport / Einlagerung

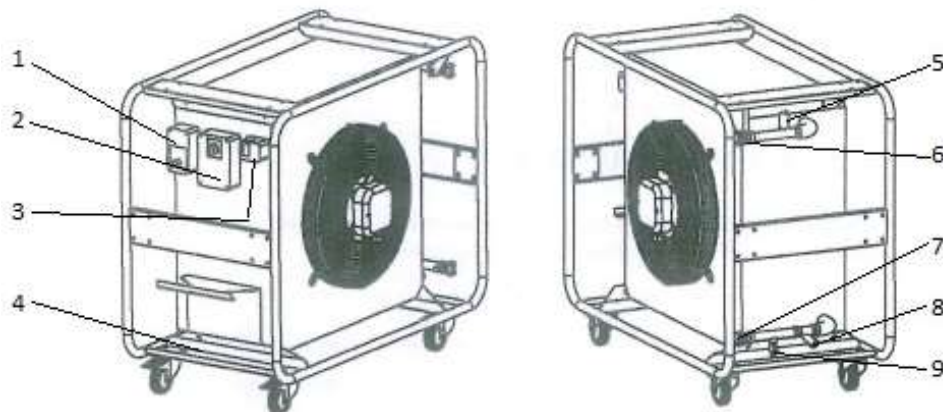


- Heben und verzurren Sie das Gerät niemals an den Armaturen.
- Lagern Sie das Gerät trocken, frostfrei und staubgeschützt.
- Trennen Sie das Gerät zum Einlagern von der Stromquelle.
- Lagern Sie das Gerät nach Gebrauch nur in vollständig entleertem Zustand ein.
- Alle KFE auf 45° Stellung drehen.

So stellen Sie sicher, dass durch Transportieren und Lagern keine Schäden am Gerät auftreten.

## 3 Aufbau / Inbetriebnahme

### 3.1 Hauptbestandteile



(Bild 1)

Position	Bezeichnung	Position	Bezeichnung
1	Drehzahlregulung / Hauptschalter Ventilator	6	Anschluss RL
2	Hauptschalter	7	Anschluss VL
3	Thermostat	8	KFE
4	Anschluss Spannungsversorgung	9	Schmutzfänger
5	automatischer Schnellentlüfter		





## 3.2 Inbetriebnahme

Die Installation und Inbetriebnahme darf nur durch Fachpersonal vorgenommen werden.

### 3.2.1 Anschluss



- Schließen Sie die Anbindeleitungen für VL (Bild 1, Pos. 7) und RL (Bild 1, Pos. 6) an die mobiheat Heizzentrale an.

### 3.2.2 Befüllung und Entlüftung



- Öffnen Sie die Absperrungen der mobiheat Heizzentrale.
- Befüllen und Entlüften Sie die Anlage, wie in der Betriebsanleitung der entsprechenden mobiheat Heizzentrale beschrieben.



- zum kompletten Entlüften der Anlage wiederholen Sie den Entlüftungsvorgang solange bis die Anlage komplett Luftfrei ist.



- Achten Sie darauf, dass die Anlage nur kaltem Zustand entlüftet oder gespült wird.



- Sollte nach Inbetriebnahmen der Anlage entlüftet werden müssen, schalten Sie die Anlage spannungsfrei.

### 3.2.3 Anschluss Spannungsversorgung



- Verbinden Sie das Anschlusskabel für die Spannungsversorgung mit einer freien Steckdose 230 V (Bild 1).
- Drehen Sie den Hauptschalter für die Spannungsversorgung auf Stellung 1 (Bild 1, Pos. 2)







### 3.2.4 Einstellung Thermostat (Modell bis 02.2020)



- Schalten Sie den Ventilator ein (Bild 1, Pos. 1). Betätigen Sie dafür den Hauptschalter des Ventilators.
- Stellen Sie mit dem Drehschalter die gewünschte Ventilatorgeschwindigkeit ein.
- Stellen Sie die gewünschte Temperatur über den Drehschalter (Bild 2, Pos. 1) ein. Einstellbereich – 5° / 35° C.



- Stellen Sie die gewünschte Temperatur Differenz für den Ein- und Ausschaltpunkt ein (Pos. 2, Bild 2). Einstellbereich 3° - 12 °C

(Bild 2)

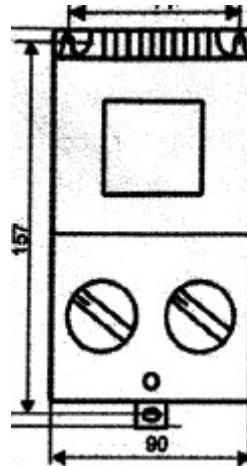




### 3.2.5 Einstellung Thermostat (Modell ab 03.2020)

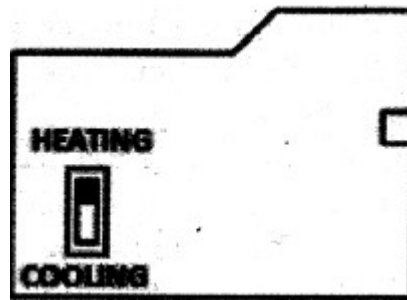


- Gerät ein/ausschalten: um das Gerät ein und auszuschalten drücken Sie den linken Thermostatknopf
- Stellen Sie die gewünschte Temperatur über den linken Knopf (Bild 3) ein. Einstellbereich 10 / 30° C.
- Über den rechten Knopf können Sie die Lüfterdrehzahl in 5 Stufen verändern.



(Bild 3)

- Öffnen Sie den Deckel, um von Heizen auf Kühlen zu wechseln und kippen Sie den Hebel.



(Bild 4)



- Vor dem Entfernen des Deckels stecken Sie das Gerät zum Strom ab.





## 4 Störungen: Ursachen und Behebung

### 4.1 Allgemein

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
<ul style="list-style-type: none"> <li>Wasserleck</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Undichte Installation</li> <li>Undichter Wärmetauscher</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Installation prüfen</li> <li>Kontaktieren Sie mobiheat</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Das Gerät schaltet nicht ein</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Keine Stromversorgung</li> <li>Falsche Einstellung Thermostat</li> <li>Geräteschaden</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stromversorgung und Sicherungen prüfen.</li> <li>Prüfen Sie die Einstellung des Thermostates.</li> <li>Kontaktieren Sie mobiheat</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Das Gerät schaltet nicht ab</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Falsche Einstellung Thermostat</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prüfen Sie die Einstellung des Thermostates.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ventilator dreht, aber das Gerät gibt keine Wärme ab</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Heizleistung zu gering</li> <li>Gerät nicht ausreichend entlüftet</li> <li>Durchfluss zu gering</li> <li>Mehrere mobile Lufterhitzer an einem Verteiler</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Erhöhen Sie ggfs. die Heizleistung</li> <li>Entlüften Sie das Gerät</li> <li>Prüfen Sie den Schmutzfänger auf Verschmutzung. Installation auf Verschmutzung prüfen.</li> <li>Hydraulische Leitungen einregulieren.</li> </ul>

## 5 Wartung

### 5.1 Regelmäßige Wartungen



	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reinigen Sie nach jedem Einsatz das Gerät.</li> <li>Reinigen Sie nach jedem Einsatz den Schmutzfänger im Vorlauf.</li> <li>Lassen Sie das Gerät einmal jährlich von mobiheat warten.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Beachten Sie die gesetzlichen Prüffristen.</b></li> </ul>





## 6 Zubehör

### 6.1 Optionales Zubehör

	<ul style="list-style-type: none"><li>• 1x Anbindeleitung Heizung DN 25 a 10 m mit Geka-Kupplung Art. Nr.: MHABL2510</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verteiler 3-fach Art. Nr.: MHLV3</li><li>• Verteiler 6-fach Art. Nr.: MHLV6</li></ul>

## 7 Sonstiges

<p><b>mobiheat</b> GmbH Winterbrückenweg 58 D - 86316 Friedberg – Derching</p> <p>Tel.: +49 821 71011 0 Technik Tel.: +49 821 71011 10</p> <p>E-Mail: <a href="mailto:info@mobiheat.de">info@mobiheat.de</a></p>	<p><b>mobiheat</b> Österreich GmbH Irrsberg 97 AT-5310 Mondsee – St. Lorenz</p> <p>Tel.: +43 6232 31343 0 Technik Tel.: +43 6232 31343 0</p> <p>E-Mail: <a href="mailto:info@mobiheat.at">info@mobiheat.at</a></p>
<p><b>mobiheat</b> Schweiz GmbH Brandbachstraße 10 CHE-8305 Dietlikon</p> <p>Tel.: +41 44 800 16 16 Technik Tel.: +41 44 800 16 16</p> <p>E-Mail: <a href="mailto:info@mobiheat-schweiz.ch">info@mobiheat-schweiz.ch</a></p>	<p>ALL RIGHTS RESERVED Alle Rechte vorbehalten SUBJECT TO TECHNICAL MODIFICATION Technische Änderungen vorbehalten</p>







**EC Declaration of Conformity**  
**EG Konformitätserklärung**  
**Déclaration CE de Conformité**



We / Wir / Nous

**mobiheat GmbH**  
Winterbruckenweg 58  
D-86316 Friedberg - Derching

Phone: +49 (0) 821 / 71 0 11 - 0  
fax: + 49 (0) 821 / 71 0 11 - 900  
mail to: info@mobiheat.de

declare in exclusive responsibility that the product  
erklären in alleiniger Verantwortung daß das Produkt  
déclarer la responsabilité exclusive que le produit  
from Serial number / ab Seriennummer /  
à partir du numéro de série

**MHL10-25 / MHL20-50**

to which this declaration relates is in conformity  
with the following standards

2006/42/EG  
2007

Machinery Directive  
Sicherheit von Maschinen  
directive Machines

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den  
folgenden Normen übereinstimmt

2014/35/EU  
2014

Electrical devices for use within certain limits  
Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter  
Spannungsgrenzen

auquel se réfère cette déclaration est  
conforme aux normes suivantes

2014/30/EU  
2014

Matériel électrique pour utilisation dans certaines limites  
de voltage  
electromagnetic compatibility  
Electromagnetische Verträglichkeit  
Compatibilité électromagnétique

The following harmonized standards were applied  
Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt  
Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées



  
Unterschrift  
Andreas Lutzenberger, Geschäftsführer

D-86316 Friedberg - Derching

EC Declaration of Conformity

EG Konformitätserklärung

Déclaration CE de Conformité



V20



Art. Nr.: MH-BA-45

Seite 13

